

Pagado por la AECID  
Cooperación Española

Montevideo, 29 de diciembre de 2014.

## Informe final del proyecto 2012/133: “Organización del Archivo Lauro Ayestarán (segunda fase)”.

### PRESENTACIÓN

La segunda fase del proyecto de *Organización del Archivo Ayestarán* tuvo como objetivo general la recuperación y difusión de los materiales del archivo del musicólogo uruguayo. El trabajo estuvo enfocado especialmente en la difusión, a partir de la habilitación del acceso de documentos mediante internet. Para lograr este objetivo fue fundamental continuar con el trabajo de preservación y respaldo digital de los documentos. Detallamos a continuación el informe final del proyecto 2012/133.

### RESULTADOS OBTENIDOS

#### A. CONTINUACIÓN DE LA CATALOGACIÓN Y DIGITALIZACIÓN DEL ARCHIVO.

A lo largo del proceso de trabajo, y según los objetivos planteados en la XV convocatoria de ayuda a proyectos archivísticos, se continuó el proceso de digitalización y respaldo digital de los materiales del acervo Ayestarán. Se obtuvieron los siguientes resultados:

En la primera fase del proyecto (2009/199: *Organización del archivo Ayestarán*) se había realizado el respaldo digital de cuatro secciones del acervo del gran musicólogo: carpetines de grabación, fichas en soporte papel del mueble-fichero original de Ayestarán, fotografías del acervo Ayestarán y la biblioteca conservada por la familia Ayestarán.

En esta segunda etapa se continuó el trabajo con otras tres secciones del archivo: partituras del acervo Ayestarán y del acervo del CDM que ingresaron como donaciones y en calidad de comodato; textos escritos por Lauro Ayestarán; *cuadernos azules* que funcionaban como inventario de las grabaciones realizadas por Ayestarán, y que contienen un total de 3214 registros manuscritos.

Para el trabajo con los *cuadernos azules* se optó por un criterio de transcripción digital detallada, dejando registrada en una base de datos digital la información exhaustiva existente en cada registro de los cuadernos. Este criterio, al igual que el utilizado en la primera fase del proyecto, permite la búsqueda en profundidad y el relacionamiento con otros sectores del archivo. El trabajo realizado permite, al día de hoy, identificar digitalmente todas las grabaciones realizadas por el musicólogo en su arduo proceso de investigación.

En cuanto a las partituras existentes en el acervo del CDM, han quedado ingresadas digitalmente la totalidad de las mismas, lo que habilita la consulta y el cruzamiento de información entre las distintas colecciones existentes en el Centro.

En relación a los textos escritos por Ayestarán se realizó un fichaje digital de los mismos. Este trabajo se ha complementado con el escaneo de algunos de los originales con fines de conservación y difusión.

## **B. DIVULGACIÓN, ACCESO E INVESTIGACIÓN.**

En esta segunda etapa del proyecto se concretó el desarrollo del portal de internet. Esto cumple con uno de los grandes objetivos de trabajo del CDM, que se encuentra vinculado con la necesidad de difusión y acceso público de los materiales del archivo ayestarán y de los materiales del Centro.

El portal contiene una sección destinada a la información sobre la institución, que incluye el detalle de autoridades y equipo de trabajo, los cometidos y la historia institucional.

Existe una sección sobre Lauro Ayestarán que incluye una biografía sobre el musicólogo, diversos textos escritos sobre su labor, y una bibliografía organizada y clasificada tanto por categorías como por temas. Allí podrán encontrarse los resultados del fichaje digital de textos ayestaranianos mencionados en el punto anterior (*Continuación de la catalogación y digitalización del archivo*).

Otra sección del portal contiene una descripción de los contenidos del acervo del CDM. El mismo se ha visto enriquecido en estos años con nuevas colecciones recibidas en carácter de donación y por adquisiciones realizadas por el Centro. Aparece allí un informe detallado sobre estos aspectos. La sección contiene también información sobre conservación y catalogación, e incluye el catálogo de partituras existentes en el CDM. Allí podrán encontrarse los resultados del trabajo de digitalización de partituras mencionado también en el punto A (*Continuación de la catalogación y digitalización del archivo*).

Dentro de la información institucional el portal contiene una sección dedicada a las actividades realizadas por el CDM desde su apertura hasta hoy: aportes a la investigación, coloquios, exposiciones, seminarios, intercambios y otros, con información e imágenes de cada una. Aparece también el detalle de la labor editorial de la institución desde sus comienzos hasta la actualidad.

La sección *El archivo digital* pone a disposición del público una importante selección de documentos del archivo Ayestarán y del acervo del CDM:

- Textos editados por el CDM, que incluye cada uno de los capítulos de los libros "Música/musicología y colonialismo" y "La música entre África y América" así como otros materiales publicados por el CDM.
- Una selección de grabaciones, en donde se puede acceder a registros de audio realizados por Lauro Ayestarán entre 1943 y 1966. Cada grabación contiene una ficha con información exhaustiva sobre cada persona grabada por Ayestarán y las características del registro. Se incluye en la ficha una fotografía del entrevistado siempre que exista dicho tipo documental en el CDM. El trabajo de identificación y fichaje de las grabaciones fue realizado a partir de las transcripciones digitales realizadas, ya sea de los *cuadernos azules*, como de las carpetas de grabación y otros documentos del acervo.
- Una selección de textos de Ayestarán a los que puede accederse digitalmente. Allí podrán encontrarse los resultados del trabajo de escaneo de textos mencionado también en el punto A (*Continuación de la catalogación y digitalización del archivo*).

La dirección web del portal del Centro es: **[www.cdm.gub.uy](http://www.cdm.gub.uy)**



CORIÚN AHARONIÁN  
**CDM**  
CENTRO NACIONAL DE  
DOCUMENTACIÓN MUSICAL  
LAURO AYESTARÁN